

La mesa, el burro, el bastón

Silvia Schujer

Editorial: Alfaguara Infantil
Lugar y fecha de edición:
Buenos Aires, junio de 2014
Ilustraciones: Nancy Fiorini
Cantidad de páginas: 120
Serie: Amarilla (desde 6 años)



Guía de lectura

1. La autora

Nació en Olivos, provincia de Buenos Aires. Cursó el Profesorado de Literatura, Latín y Castellano y asistió a numerosos cursos de perfeccionamiento en el área de las Letras. Fue directora del suplemento infantil del diario *La Voz* y realizó colaboraciones en distintos medios gráficos. Ha desarrollado una importante labor orientada a los niños en la Secretaría de Derechos Humanos del gremio de prensa y ha sido coordinadora general del Departamento de Promoción y Difusión de Libros para Chicos y Jóvenes de Editorial Sudamericana. En reconocimiento a su labor literaria ha recibido numerosos premios y distinciones. Entre otros, el Premio Casa de las Américas 1986 por su obra *Cuentos y chinventos* y el Tercer Premio Nacional de Literatura por *Las visitas*, otorgado por la Secretaría de Cultura de la Nación, Buenos Aires, 1995. *Las visitas*, además, integró la lista de honor IBBY en 1994.

Entre sus más de setenta obras publicadas se encuentran: *Oliverio Juntapreguntas*, *Puro huesos*, *La abuela electrónica*, *Canciones de cuna para dormir cachorros*, *Pasen y Vean -canciones del circo-* y, en Alfaguara Infantil y Juvenil, *El tren más largo del mundo*, *Mucho perro*, *El astronauta del barrio*, *Las visitas*, *La cámara oculta*, *Un cuento de amor en mayo*, *El traje del emperador*, *Historia de un primer fin de semana*, *El tesoro escondido* y *A la rumba luna*. Muchas de sus obras fueron traducidas a otros idiomas.

2. Síntesis del libro

Argumento: el volumen reúne ocho relatos reescritos a partir de los cuentos maravillosos de los Hermanos Grimm, Andersen y Perrault, autores clásicos del género. Figuran en él los conocidos "Caperucita Roja", "Hansel y Gretel", "Las hadas", "El patito feo"

y "El soldadito de plomo" y los menos conocidos "La mesa, el burro, el bastón" que narra la historia de un sastre que tenía tres hijos y una cabra que fingía tener hambre; "El príncipe rana" que cuenta la historia de una princesa que promete una serie de privilegios a la rana que rescata su pelota de oro del fondo del arroyo y, con la pelota en la mano, se niega a cumplirlas; y "La reina de las abejas" que relata la historia de tres príncipes que son ayudados por una abeja en señal de agradecimiento.

Análisis: los cuentos presentan una representación maravillosa del mundo, es decir, los hechos "anormales", que no se rigen por las leyes físicas de nuestro mundo de referencia son tomados naturalmente por el narrador, los personajes y el propio lector que no se los cuestionan: en ese mundo rigen otros códigos, otras reglas, otras leyes y las niñas de caperuza roja pueden emerger vivas del vientre del lobo que se las devoró. El lingüista Vladimir Propp agrupó las constantes de estos relatos en treinta y tres funciones que se encuentran en todos los cuentos tradicionales y de las que estos no están exentos: el alejamiento, la transgresión, el engaño, la prueba, el regalo, la reacción, el viaje, la victoria, la reparación, el regreso, el auxilio, el disfraz, el fingimiento, entre otras. El marco narrativo es el prototípico de estos cuentos que sitúan la acción en un tiempo lejano y un espacio indeterminado con personajes característicos: reyes, princesas, príncipes salvadores, ingeniosos campesinos o aldeanos que logran superar las pruebas para alcanzar un premio. El número tres -hermanos, circunstancias- domina la estructura de los cuentos, que, como la mayoría de los relatos tradicionales, están escritos con un narrador en tercera persona, que no participa de la historia y que no se focaliza en ningún personaje, sino que abarca los hechos y los actantes desde una perspectiva totalizadora.

3. Contenidos

■ Conceptuales

- ✓ El cuento maravilloso: características del género.
- ✓ Definición de versión.
- ✓ Las funciones de Propp.
- ✓ La secuencia y la enunciación narrativas.

■ Procedimentales

- ✓ Identificación de las características del género.
- ✓ Comparación de relatos.
- ✓ Reconocimiento de las funciones en los relatos.
- ✓ Análisis de secuencias narrativas.
- ✓ Producción de reescrituras orales.

■ Actitudinales

- ✓ Respeto y valoración de las producciones propias y ajenas.
- ✓ Disfrute de la lectura compartida de cuentos.

4. Propuestas de actividades

Antes de la lectura

■ Conocimientos previos

● Buscar en Internet o en enciclopedias quiénes fueron y qué cuentos escribieron Jacob y Wilhelm Grimm, Hans Christian Andersen y Charles Perrault. ¿Conocen algunos de sus relatos? Compartir lo que recuerdan con sus compañeros.

● ¿Les gustan los cuentos donde hay reyes, princesas, héroes y pasan "cosas" mágicas? ¿Por qué?

■ Trabajos con los paratextos

● Observar la tapa. Relacionar el título con el dibujo. ¿Qué profesión tendrá el hombre que figura en el fondo? ¿Quiénes serán los que están en primer plano? Mirar la ilustración e imaginar para qué cosas mágicas servirán la mesa, el burro y el palo que llevan cada uno de los jóvenes.

● Mirar las ilustraciones y anotar en el pizarrón cuántos reyes, princesas, aldeanos y animales encuentran. Pensar por qué aparecen esos personajes en estos cuentos y charlarlo entre todos.

● Leer el índice. ¿Cuáles cuentos conocen? ¿De qué tratarán los que les resultan desconocidos?

Comprensión de la lectura

● Contestar oralmente:

1. ¿Cómo descubre el sastre el engaño de la cabra? ¿Cómo hace el hijo menor para recuperar la armonía familiar?
2. ¿Por qué el leñador no le dispara al lobo?
3. ¿Cómo se transforma en príncipe la rana?
4. ¿Por qué la bruja llama "tilinga" a Gretel? Averiguar el significado de la palabra.
5. ¿Por qué el patito feo nada mejor y más majestuoso que sus hermanitos?
6. ¿Quién se disfraza en el cuento de las dos hermanas? ¿Para qué?
7. ¿Por qué el soldadito se enamora de la bailarina?
8. ¿Quiénes ayudan al hijo menor del último cuento y por qué?

● Para el primer cuento completar este cuadro:

	Lugar donde lleva a pastar a la cabra	Consecuencia del engaño de la cabra	Oficio aprendido	Regalo recibido	Regalo cambiado	Consecuencias del cambio de regalo
Hijo mayor						
Hijo mediano						
Hijo menor						

- En "Caperucita Roja" qué órdenes da la mamá, por qué Caperucita las transgrede y qué castigo recibe por ello.
- En "El príncipe rana" identificar la promesa, el engaño y el cumplimiento.
- Charlar qué problema tiene el patito feo y cómo se soluciona.
- Completar este cuadro con "Las hadas":

	Características	Relación con la madre	Hada disfrazada de...	Actitud frente al hada	Consecuencias de su actitud
Hija mayor					
Hija menor					

- Enumerar todas las pruebas que debe vencer el soldadito y cómo lo hace.
- Completar este cuadro con "La reina de las abejas"

	Actitud frente al hormiguero	Actitud frente a los patos	Actitud frente a la colmena	Ayuda en la primera prueba	Ayuda en la segunda prueba	Ayuda en la tercera prueba
Hijo mayor						
Hijo mediano						
Hijo menor						

Después de la lectura

- Hacer una lista de los personajes que reciben un premio y los que son castigados.
- Listar los lugares donde transcurren los relatos y la clase social de sus personajes.

- Enumerar qué "cosas" mágicas suceden en estos relatos y si producen asombro en los personajes.
- Conversen por qué puede decirse que en "El soldadito de plomo" el amor es más fuerte.
- Charlen en qué se parecen la bruja y la madrastra de "Hansel y Gretel".
- Comparar a los hijos del primer y el último cuento.

5. Taller de escritura

- ¿Cuál de los tres regalos del primer cuento les gustaría recibir y por qué? Escribir lo que harían con ese regalo en sus carpetas o cuadernos.
- ¿Por qué el príncipe había sido transformado en rana? Inventen esa historia y con un compañero hagan una historieta para contársela al resto de la clase.
- Imaginen que el patito vuelve a donde viven la pata y los patitos y escriban una historia.
- Inventen un relato humorístico en el que cuenten qué le pasó a la hija que vomitaba sapos y serpientes y eructaba como un león.
- Inventar un nuevo cuento maravilloso. Decidir dónde transcurrirán los hechos, quiénes serán los personajes, qué distinguirá al héroe, qué situación problemática atravesará, quién será su enemigo, quiénes lo ayudarán y con qué objeto mágico contará para superar la prueba.

6. Articulaciones interdisciplinarias

Temas transversales

■ Educación para la convivencia

- "El patito feo" sufre por ser distinto. Buscar en el cuento todas las veces que es rechazado. Evaluar cómo sería un mundo en el que todos fuésemos absolutamente iguales. Charlar en ronda en qué cada uno es diferente a los demás y en qué somos todos iguales.

Escribir en los cuadernos oraciones que empiecen con la frase "A diferencia de los demás a mí me gusta...". Compartirlas.

Conexiones curriculares

■ Con Plástica

Entre todos, sobre un afiche, hacer una ilustración para "Caperucita Roja". Antes de empezar, revisar el cuento para decidir qué elementos del relato aparecerán en su dibujo.

■ Con Literatura

● Leer la versión original del cuento "Hansel y Gretel". Charlen qué diferencias encuentran entre los dos relatos.

Redacción de actividades: Julieta Pinasco